

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 décembre 2003

PROPOSITION DE LOI**modifiant l'article 17, § 2, des lois
coordonnées sur le Conseil d'Etat**

(déposée par M. Geert Bourgeois)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 december 2003

WETSVOORSTEL**tot wijziging van artikel 17, § 2, van de
gecoördineerde wetten op de Raad van State**

(ingediend door de heer Geert Bourgeois)

RÉSUMÉ*La présente proposition de loi a pour objet**(a) d'apporter une solution aux problèmes posés
par la condition d'application du préjudice grave dif-
ficilement réparable lors de la passation de marchés
publics et**(b) de transposer dans la législation belge la di-
rective du Conseil du 21 décembre 1989 portant coor-
dination des dispositions législatives, réglementai-
res et administratives relatives à l'application des
procédures de recours en matière de passation des
marchés publics de fournitures et de travaux (89/
665).***SAMENVATTING***Dit wetsvoorstel strekt ertoe**(a) een oplossing te bieden voor de problemen
met betrekking tot de toepassingsvoorwaarde van
het moeilijk te herstellen ernstig nadeel (MTHEN) bij
de gunning van overheidsopdrachten en**(b) in de Belgische wetgeving uitvoering te geven
aan de richtlijn van de Raad van 21 december 1989
houdende de coördinatie van de wettelijke en
bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepas-
sing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen
van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de
uitvoering van werken (89/665).*

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition n° 579/1-95/96.

L'article 17, § 2, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État prévoit que la suspension éventuelle de l'exécution d'un acte d'une autorité administrative ne peut être ordonnée que si des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation sont invoqués et à la condition que l'exécution immédiate de l'acte ou du règlement risque de causer un préjudice grave difficilement réparable.

La présente proposition de loi a pour objet (a) d'apporter une solution aux problèmes posés par la condition d'application du préjudice grave difficilement réparable lors de la passation de marchés publics et (b) de transposer dans la législation belge la directive du Conseil du 21 décembre 1989 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives à l'application des procédures de recours en matière de passation des marchés publics de fournitures et de travaux (89/665).

Les chambres néerlandophones du Conseil d'État appliquent l'article 17, § 2, avec une certaine souplesse, dans le respect de l'esprit et de la lettre de la loi.

Les chambres francophones, en revanche, s'en tiennent à une interprétation plus restrictive et estiment que le préjudice financier résultant de la non-obtention d'un marché public n'est pas difficilement réparable, notamment du fait que l'article 12, § 3, de la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services prévoit la possibilité de réclamer des dommages et intérêts. Elles estiment par ailleurs que l'atteinte à la réputation et à la renommée commerciale ne constitue pas un préjudice grave difficilement réparable, certainement pas lorsque la société concernée a été écartée, en même temps que d'autres, parce qu'elle ne remplissait pas les conditions du cahier des charges. (E. Lanckswert, *Het administratief kort geding*, Deurne, Kluwer, 1993, n° 237, p. 126).

Cette jurisprudence constante des Chambres francophones est *contra legem*, étant donné que le préjudice grave difficilement réparable est en quelque sorte ramené à un préjudice pécuniaire potentiel, qui est presque toujours réparable. D'autres éléments peuvent toutefois aussi causer un préjudice grave difficilement réparable, voire irréparable.

Selon M. J. Stevens, auditeur au Conseil d'État, on peut se demander si une telle jurisprudence est bien en concordance avec la ratio legis de la loi du 18 juillet 1991 (*De doorwerking van het Europees gemeenschapsrecht in de sector van de*

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van voorstel nr 579/1-95/96.

Artikel 17, § 2, eerste lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State stelt, naast het aanvoeren van ernstige middelen die de vernietiging kunnen verantwoorden, als tweede voorwaarde voor de mogelijke schorsing van de tenuitvoerlegging van een administratieve rechtshandeling dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de akte of het reglement een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe (a) een oplossing te bieden voor de problemen met betrekking tot de toepassingsvoorwaarde van het moeilijk te herstellen ernstig nadeel (MTHEN) bij de gunning van overheidsopdrachten en (b) in de Belgische wetgeving uitvoering te geven aan de richtlijn van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken (89/665).

De Nederlandstalige kamers van de Raad van State passen artikel 17, § 2, vrij soepel toe, overeenkomstig de bedoeling en de tekst van de wet.

De Franstalige kamers daarentegen « stellen zich restrictiever op en stellen dat het pecuniair nadeel dat voortvloeit uit het niet verkrijgen van een overheidsopdracht niet moeilijk te herstellen is, inzonderheid doordat artikel 12, § 3 van de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten een mogelijkheid tot schadevergoeding opent. Zij zijn voorts van oordeel dat het verlies aan commerciële reputatie en uitstraling geen MTHEN is, zeker niet wanneer de betrokken firma samen met enkele anderen geweerd is omdat zij niet voldeed aan de voorwaarden van het lastencohier» (E. Lanckswert, *Het administratief kort geding*, Deurne, Kluwer, 1993, nr 237, blz. 126).

Deze gevestigde rechtspraak van de Franstalige kamers is *contra legem*, aangezien het MTHEN als het ware gereduceerd wordt tot een potentieel pecuniair nadeel, dat bijna altijd herstelbaar is. Andere elementen kunnen echter evenzeer een MTHEN, zelfs een onherstelbaar ernstig nadeel opleveren.

Volgens J. Stevens, auditeur in de Raad van State, kan betwijfeld worden of dergelijke rechtspraak wel in overeenstemming is met de ratio legis van de wet van 18 juli 1991. (« De doorwerking van het Europees Gemeenschapsrecht in de sector van de overheidsop-

overheidsopdrachten). (*Overheidsopdrachten: Europese en nationale «rechtsbescherming», weinig wol?*», R.W., 1995-1996, 1119).

Il est absolument certain que cette jurisprudence est contraire à la loi, maintenant qu'il est établi que la loi belge doit être interprétée conformément à la directive: le juge national, en l'occurrence le Conseil d'État siégeant en référé, doit interpréter la condition du préjudice grave difficilement réparable conformément à la condition de la directive, à savoir qu'un intérêt est lésé ou risque d'être lésé, pour autant qu'il s'agisse de marchés égaux ou supérieurs aux montants de référence européens. (cf. J. Stevens, o.c., 1118).

Cette situation a des conséquences aberrantes :

— La différence de jurisprudence entre les chambres de langue française et les chambres de langue néerlandaise du Conseil d'État entraîne l'«évincement» de certaines chambres: les entreprises francophones et étrangères tentent de saisir les chambres néerlandophones (cf. J. Stevens, o.c., 1118).

— La protection juridique est loin d'être parfaite: l'exécution d'une décision d'attribution d'un marché totalement nulle n'est pas suspendue. Cette décision d'attribution n'est annulée que plusieurs années après qu'elle a été prise, soit après son exécution intégrale.

Comment parler d'ordre juridique, alors que les moyens disponibles ne sont pas activés pour empêcher immédiatement l'exécution d'une décision irrégulière d'attribution d'un marché ?

— La situation paraît plus inacceptable encore lorsque l'on constate que la communauté est flouée à deux reprises: une première fois en raison des effets juridiques de l'attribution irrégulière de marché qui a été totalement exécutée; une seconde fois en raison du paiement de dommages-intérêts au soumissionnaire lésé (10% du montant de la soumission conformément à l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 14 juillet 1976). On ne peut admettre plus longtemps que «rendre la justice» entraîne pareille injustice.

Ce problème peut être résolu en transposant adéquatement la directive 89/665 dans notre droit. Cela n'a jamais été fait (Ph. Flamme, *Les directives 'recours' et la récente évolution du contentieux des commandes publiques*, T. Ann., 1995, 10; J. Stevens, *Rechtscontrole van de overheidsopdrachten*, T.B.P., 1994, 310, 2.2.3. *in fine*).

Il convient de citer intégralement les dispositions suivantes de la directive 89/665 :

La première phrase de l'article 1^{er}, 3, dispose que :

«Les États membres assurent que les procédures de recours sont accessibles, selon des modalités que les États membres peuvent déterminer, au moins à toute personne ayant ou ayant eu un intérêt à obtenir un marché public de fournitures ou de travaux déter-

drachten. Overheidsopdrachten: Europese en nationale « rechtsbescherming » , weinig wol? » , R.W., 1995-1996, 1119).

Zeer zeker is deze rechtspraak contra legem, nu vaststaat dat de Belgische wet richtlijnconform dient geïnterpreteerd te worden : de nationale rechter, *in casu* de Raad van State in kort geding, dient de voorwaarde van het moeilijk te herstellen ernstig nadeel te interpreteren conform de voorwaarde van de richtlijn, namelijk benadeeld zijn of benadeeld dreigen te worden, voor zover het opdrachten betreft die gelijk zijn aan de Europese drempelbedragen of ze overschrijden, J. Stevens, o.c., 1118).

Een en ander heeft aberrante gevolgen :

— Het verschil in rechtspraak tussen de Nederlandstalige en de Franstalige kamers van de Raad van State leidt tot « kamershopping » : Franstalige en buitenlandse ondernemingen pogen de Nederlandstalige kamers te adriëren (cf. J. Stevens, o.c., 1118).

— De rechtsbescherming is verre van volmaakt : de tenuitvoerlegging van volstrekt nietige gunningen wordt niet geschorst. Deze toewijzingsbeslissing wordt pas enkele jaren later nietig verklaard, doch heeft ondertussen haar volledige uitwerking gehad.

Wat is dit voor een rechtsorde, waarin de ter beschikking staande middelen niet aangewend worden om de tenuitvoerlegging van een onregelmatige gunning « in de kiem te smoren » ?

— Helemaal onaanvaardbaar wordt het als men beseft dat de gemeenschap twee keren gedupeerd wordt. Een keer door de rechtsgevolgen van de onregelmatige gunning die volledig uitwerking kreeg en een keer door het betalen van schadevergoeding aan de verongelijkte inschrijver (10 % van het inschrijvingsbedrag overeenkomstig artikel 12, § 1, van de wet van 14 juli 1976). Het kan niet langer aanvaard worden dat « recht spreken » tot dergelijk onrecht leidt.

Dit euvel kan verholpen worden door de richtlijn 89/665 op adequate wijze om te zetten in ons recht. Dit is thans niet het geval (Ph. Flamme, « Les directives 'recours' et la récente évolution du contentieux des commandes publiques », T. Aann., 1995, 10; J. Stevens « Rechtscontrole van de overheidsopdrachten », T.B.P., 1994, 310, 2.2.3 *in fine*).

Het past de volgende bepalingen van de richtlijn 89/665 integraal te citeren :

Artikel 1, 3, eerste zin bepaalt :

« De Lid-Staten dragen er zorg voor dat de beroepsprocedures, volgens modaliteiten die de Lid-Staten kunnen bepalen, althans toegankelijk zijn voor een ieder die belang heeft of heeft gehad bij de gunning van een bepaalde overheidsopdracht voor leveringen of voor de

miné et ayant été ou risquant d'être lésée par une violation alléguée. »

L'article 2, 1, a, dispose que :

« Les États membres veillent à ce que les mesures prises aux fins des recours visés à l'article 1er prévoient les pouvoirs permettant de prendre, dans les délais les plus brefs et par voie de référé, des mesures provisoires ayant pour but de corriger la violation alléguée ou d'empêcher d'autres dommages d'être causés aux intérêts concernés, y compris des mesures destinées à suspendre ou à faire suspendre la procédure de passation de marché public en cause ou de l'exécution de toute décision prise par les pouvoirs adjudicateurs; » .

La présente proposition de loi tend à transposer en droit belge les termes « ayant été ou risquant d'être lésée » , sans limiter toutefois la protection juridique accrue qu'ils introduisent aux marchés publics tombant sous l'application du droit communautaire.

Nous avons démontré ci-dessus qu'il existe suffisamment d'arguments pour organiser la protection juridique de manière adéquate, indépendamment du fait que les marchés portent sur des montants égaux, supérieurs ou inférieurs aux montants de référence européens.

uitvoering van werken en die door een beweerde schending is of dreigt te worden benadeeld ».

Artikel 2, 1.a) luidt als volgt :

« De Lid-Staten zorgen ervoor dat de maatregelen betreffende het in artikel 1 bedoelde beroep de nodige bevoegdheden behelzen om :

a) zo snel mogelijk in kort geding voorlopige maatregelen te nemen om de beweerde schending ongedaan te maken of te voorkomen dat de betrokken belangen verder worden geschaad, met inbegrip van maatregelen om de aanbestedingsprocedure of de tenuitvoerlegging van enig door de aanbestedende diensten genomen besluit, op te schorten c.q. te doen opschorten ».

Dit wetsvoorstel wil de bewoordingen « benadeeld zijn of benadeeld dreigen te worden » omzetten in Belgisch recht, zonder deze ruimere rechtsbescherming evenwel te beperken tot overheidsopdrachten die vallen onder de toepassing van het Gemeenschapsrecht.

Hierboven is aangetoond dat er voldoende argumenten bestaan om de rechtsbescherming op een adequate manier te organiseren ongeacht of de opdracht gelijk aan, hoger of lager dan de Europese drempelbedragen is.

Geert BOURGEOIS (N-VA)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 17, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1 et 2 :

« La suspension de l'exécution de la décision d'attribution d'un marché public de fournitures ou de travaux peut être ordonnée si des moyens sérieux, tels qu'ils sont prévus à l'alinéa 1er, sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de l'acte lèse ou risque de léser les intérêts concernés».

17 octobre 2003

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 17, § 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid toegevoegd, luidend als volgt :

« De schorsing van de tenuitvoerlegging van de gunning van een overheidsopdracht voor leveringen of voor de uitvoering van werken kan worden bevolen als ernstige middelen zoals bedoeld in het eerste lid worden aangevoerd en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de akte de betrokken belangen benadeelt of dreigt te benadelen».

17 oktober 2003

Geert BOURGEOIS (N-VA)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

12 janvier 1973

Lois coordonnées sur le Conseil d'État

Art. 17

§ 1^{er}. Lorsqu'un acte ou un règlement d'une autorité administrative est susceptible d'être annulé en vertu de l'article 14, § 1^{er}, le Conseil d'État est seul compétent pour ordonner la suspension de son exécution.

Sans préjudice de l'article 90, §§ 2 et 3, la suspension est ordonnée, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé du président de la chambre saisie ou du conseiller d'État qu'il désigne à cette fin.

Dans les cas d'extrême urgence, la suspension peut être ordonnée à titre provisoire sans que les parties ou certaines d'entre elles aient été entendues. Dans ce cas, l'arrêt qui ordonne la suspension provisoire convoque les parties dans les trois jours devant la chambre qui statue sur la confirmation de la suspension.

Le président de la chambre ou le conseiller d'État par lui désigné qui a ordonné la suspension provisoire ne peut siéger dans la chambre qui statuera sur la confirmation de la suspension.

§ 2. La suspension de l'exécution ne peut être ordonnée que si des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation de l'acte ou du règlement attaqué sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de l'acte ou du règlement risque de causer un préjudice grave difficilement réparable.

Les arrêts prononcés en vertu des §§ 1^{er} et 2 ne sont susceptibles ni d'opposition ni de tierce opposition.

Les arrêts par lesquels la suspension a été ordonnée sont susceptibles d'être rapportés ou modifiés à la demande des parties.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

12 janvier 1973

Lois coordonnées sur le Conseil d'État

Art. 17

§ 1^{er}. Lorsqu'un acte ou un règlement d'une autorité administrative est susceptible d'être annulé en vertu de l'article 14, § 1^{er}, le Conseil d'État est seul compétent pour ordonner la suspension de son exécution.

Sans préjudice de l'article 90, §§ 2 et 3, la suspension est ordonnée, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé du président de la chambre saisie ou du conseiller d'État qu'il désigne à cette fin.

Dans les cas d'extrême urgence, la suspension peut être ordonnée à titre provisoire sans que les parties ou certaines d'entre elles aient été entendues. Dans ce cas, l'arrêt qui ordonne la suspension provisoire convoque les parties dans les trois jours devant la chambre qui statue sur la confirmation de la suspension.

Le président de la chambre ou le conseiller d'État par lui désigné qui a ordonné la suspension provisoire ne peut siéger dans la chambre qui statuera sur la confirmation de la suspension.

§ 2. La suspension de l'exécution ne peut être ordonnée que si des moyens sérieux susceptibles de justifier l'annulation de l'acte ou du règlement attaqué sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de l'acte ou du règlement risque de causer un préjudice grave difficilement réparable.

La suspension de l'exécution de la décision d'attribution d'un marché public de fournitures ou de travaux peut être ordonnée si des moyens sérieux, tels qu'ils sont prévus à l'alinéa 1^{er}, sont invoqués et à condition que l'exécution immédiate de l'acte lèse ou risque de léser les intérêts concernés.¹

Les arrêts prononcés en vertu des §§ 1^{er} et 2 ne sont susceptibles ni d'opposition ni de tierce opposition.

Les arrêts par lesquels la suspension a été ordonnée sont susceptibles d'être rapportés ou modifiés à la demande des parties.

¹ Art. 2: insertion.

BASISTEKST

12 januari 1973

Gecoördineerde wetten op de Raad van State

Art. 17

§ 1. Wanneer een akte of een reglement van een administratieve overheid vatbaar is voor vernietiging krachtens artikel 14, § 1, kan de Raad van State als enige de schorsing van de tenuitvoerlegging ervan bevelen.

Onverminderd artikel 90, §§ 2 en 3, wordt, nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk opgeroepen, de schorsing bevolen bij gemotiveerd arrest van de voorzitter van de geadieerde kamer of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de schorsing bij voorraad worden bevolen, zonder dat de partijen of sommige van hen zijn gehoord. In dit geval worden in het arrest dat de voorlopige schorsing beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.

De voorzitter van de kamer of de door hem aangevoerde staatsraad die de voorlopige schorsing heeft bevolen, mag geen zitting houden in de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.

§ 2. De schorsing van de tenuitvoerlegging kan alleen worden bevolen als ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten akte of het aangevochten reglement kunnen verantwoorden en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de akte of het reglement een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

Tegen de krachtens de §§ 1 en 2 uitgesproken arresten kan geen verzet noch derdenverzet worden aangegetekend.

De arresten waarbij de schorsing is bevolen kunnen worden ingetrokken of gewijzigd op verzoek van de partijen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

12 januari 1973

Gecoördineerde wetten op de Raad van State

Art. 17

§ 1. Wanneer een akte of een reglement van een administratieve overheid vatbaar is voor vernietiging krachtens artikel 14, § 1, kan de Raad van State als enige de schorsing van de tenuitvoerlegging ervan bevelen.

Onverminderd artikel 90, §§ 2 en 3, wordt, nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk opgeroepen, de schorsing bevolen bij gemotiveerd arrest van de voorzitter van de geadieerde kamer of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst.

In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de schorsing bij voorraad worden bevolen, zonder dat de partijen of sommige van hen zijn gehoord. In dit geval worden in het arrest dat de voorlopige schorsing beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.

De voorzitter van de kamer of de door hem aangevoerde staatsraad die de voorlopige schorsing heeft bevolen, mag geen zitting houden in de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.

§ 2. De schorsing van de tenuitvoerlegging kan alleen worden bevolen als ernstige middelen worden aangevoerd die de vernietiging van de aangevochten akte of het aangevochten reglement kunnen verantwoorden en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de akte of het reglement een moeilijk te herstellen ernstig nadeel kan berokkenen.

***De schorsing van de tenuitvoerlegging van de gunning van een overheidsopdracht voor leveringen of voor de uitvoering van werken kan worden bevolen als ernstige middelen zoals bedoeld in het eerste lid worden aangevoerd en op voorwaarde dat de onmiddellijke tenuitvoerlegging van de betrokken akte de belangen benadeelt of dreigt te benadelen*¹.**

Tegen de krachtens de §§ 1 en 2 uitgesproken arresten kan geen verzet noch derdenverzet worden aangegetekend.

De arresten waarbij de schorsing is bevolen kunnen worden ingetrokken of gewijzigd op verzoek van de partijen.

¹ Art. 2: invoeging

§ 3. La demande de suspension est introduite par un acte distinct de la requête en annulation et au plus tard avec celle-ci.

Elle contient un exposé des moyens et des faits qui, selon son auteur, justifient que la suspension ou, le cas échéant, des mesures provisoires soient ordonnées.

La suspension et les autres mesures provisoires qui auraient été ordonnées avant l'introduction de la requête en annulation de l'acte ou du règlement seront immédiatement levées par le président de la chambre ou par le conseiller d'État qu'il désigne qui les a prononcées s'il constate qu'aucune requête en annulation invoquant les moyens qui les avaient justifiées n'a été introduite dans le délai prévu par le règlement de procédure.

§ 4. Le président de la chambre ou le conseiller d'État qu'il désigne statue dans les quarante-cinq jours sur la demande de suspension. Si la suspension a été ordonnée, il est statué sur la requête en annulation dans les six mois du prononcé de l'arrêt.

§ 4bis. La section d'administration peut, suivant une procédure accélérée déterminée par le Roi, annuler l'acte GU le règlement dont la suspension est demandée si, dans les trente jours à compter de la notification de l'arrêt qui ordonne la suspension ou confirme la suspension provisoire, la partie adverse ou celui qui a intérêt à la solution de l'affaire n'a pas introduit une demande de poursuite de la procédure.

§ 4ter. Il existe dans le chef de la partie requérante une présomption de désistement d'instance lorsque, la demande de suspension d'un acte ou d'un règlement ayant été rejetée, la partie requérante n'introduit aucune demande de poursuite de la procédure dans un délai de trente jours à compter de la notification de l'arrêt.

§ 5. L'arrêt qui ordonne la suspension ou la suspension provisoire de l'exécution d'un acte ou d'un règlement peut, à la demande de la partie requérante, imposer une astreinte à l'autorité concernée. Dans ce cas, l'article 36, §§ 2 à 4, est d'application.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en conseil des ministres, la procédure applicable à la fixation de l'astreinte.

§ 3. La demande de suspension est introduite par un acte distinct de la requête en annulation et au plus tard avec celle-ci.

Elle contient un exposé des moyens et des faits qui, selon son auteur, justifient que la suspension ou, le cas échéant, des mesures provisoires soient ordonnées.

La suspension et les autres mesures provisoires qui auraient été ordonnées avant l'introduction de la requête en annulation de l'acte ou du règlement seront immédiatement levées par le président de la chambre ou par le conseiller d'État qu'il désigne qui les a prononcées s'il constate qu'aucune requête en annulation invoquant les moyens qui les avaient justifiées n'a été introduite dans le délai prévu par le règlement de procédure.

§ 4. Le président de la chambre ou le conseiller d'État qu'il désigne statue dans les quarante-cinq jours sur la demande de suspension. Si la suspension a été ordonnée, il est statué sur la requête en annulation dans les six mois du prononcé de l'arrêt.

§ 4bis. La section d'administration peut, suivant une procédure accélérée déterminée par le Roi, annuler l'acte GU le règlement dont la suspension est demandée si, dans les trente jours à compter de la notification de l'arrêt qui ordonne la suspension ou confirme la suspension provisoire, la partie adverse ou celui qui a intérêt à la solution de l'affaire n'a pas introduit une demande de poursuite de la procédure.

§ 4ter. Il existe dans le chef de la partie requérante une présomption de désistement d'instance lorsque, la demande de suspension d'un acte ou d'un règlement ayant été rejetée, la partie requérante n'introduit aucune demande de poursuite de la procédure dans un délai de trente jours à compter de la notification de l'arrêt.

§ 5. L'arrêt qui ordonne la suspension ou la suspension provisoire de l'exécution d'un acte ou d'un règlement peut, à la demande de la partie requérante, imposer une astreinte à l'autorité concernée. Dans ce cas, l'article 36, §§ 2 à 4, est d'application.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en conseil des ministres, la procédure applicable à la fixation de l'astreinte.

§ 3. De vordering tot schorsing wordt ingesteld bij een afzonderlijke akte die geen deel uitmaakt van het verzoekschrift tot nietigverklaring en uiterlijk samen met dat verzoekschrift.

Zij bevat een uiteenzetting van de middelen en de feiten die volgens de indiener ervan het bevelen van de schorsing of, in voorkomend geval, van voorlopige maatregelen rechtvaardigen.

De schorsing en de andere voorlopige maatregelen die zouden zijn bevolen vóór het indienen van het verzoekschrift tot nietigverklaring van de akte of het reglement worden door de voorzitter van de kamer of door de staatsraad die hij aanwijst die ze heeft uitgesproken onmiddellijk opgeheven als hij vaststelt dat binnen de in de procedureregeling vastgestelde termijn geen enkel verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend waarin de middelen worden aangevoerd die ze gerechtvaardigd hadden.

§ 4. De voorzitter van de kamer of de staatsraad die hij aanwijst doet binnen vijfenveertig dagen uitspraak over de vordering tot schorsing. Indien de schorsing is bevolen, wordt binnen zes maanden na de uitspraak van het arrest uitspraak gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring.

§ 4bis. De afdeling administratie kan, volgens een versnelde rechtspleging vastgesteld door de Koning, de akte of het reglement nietigverklaren waarvan de schorsing gevorderd wordt, indien de tegenpartij of degene die een belang heeft bij de beslechting van het geschil binnen dertig dagen te rekenen van de kennisgeving van het arrest waarbij de schorsing bevolen wordt of de voorlopige schorsing bevestigd wordt, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging heeft ingediend.

§ 4ter. Ten aanzien van de verzoekende partij geldt een vermoeden van afstand van geding wanneer de verzoekende partij, nadat de vordering tot schorsing van een akte of een reglement afgewezen is, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging indient binnen een termijn van dertig dagen die ingaat met de kennisgeving van het arrest.

§ 5. Het arrest dat de schorsing of de voorlopige schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of een reglement beveelt kan, op vordering van de verzoekende partij, een dwangsom opleggen aan de betrokken overheid. In dat geval is artikel 36, §§ 2 tot 4, van toepassing.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de procedure die toepassing vindt op het vaststellen van de dwangsom.

§ 3. De vordering tot schorsing wordt ingesteld bij een afzonderlijke akte die geen deel uitmaakt van het verzoekschrift tot nietigverklaring en uiterlijk samen met dat verzoekschrift.

Zij bevat een uiteenzetting van de middelen en de feiten die volgens de indiener ervan het bevelen van de schorsing of, in voorkomend geval, van voorlopige maatregelen rechtvaardigen.

De schorsing en de andere voorlopige maatregelen die zouden zijn bevolen vóór het indienen van het verzoekschrift tot nietigverklaring van de akte of het reglement worden door de voorzitter van de kamer of door de staatsraad die hij aanwijst die ze heeft uitgesproken onmiddellijk opgeheven als hij vaststelt dat binnen de in de procedureregeling vastgestelde termijn geen enkel verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend waarin de middelen worden aangevoerd die ze gerechtvaardigd hadden.

§ 4. De voorzitter van de kamer of de staatsraad die hij aanwijst doet binnen vijfenveertig dagen uitspraak over de vordering tot schorsing. Indien de schorsing is bevolen, wordt binnen zes maanden na de uitspraak van het arrest uitspraak gedaan over het verzoekschrift tot nietigverklaring.

§ 4bis. De afdeling administratie kan, volgens een versnelde rechtspleging vastgesteld door de Koning, de akte of het reglement nietigverklaren waarvan de schorsing gevorderd wordt, indien de tegenpartij of degene die een belang heeft bij de beslechting van het geschil binnen dertig dagen te rekenen van de kennisgeving van het arrest waarbij de schorsing bevolen wordt of de voorlopige schorsing bevestigd wordt, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging heeft ingediend.

§ 4ter. Ten aanzien van de verzoekende partij geldt een vermoeden van afstand van geding wanneer de verzoekende partij, nadat de vordering tot schorsing van een akte of een reglement afgewezen is, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging indient binnen een termijn van dertig dagen die ingaat met de kennisgeving van het arrest.

§ 5. Het arrest dat de schorsing of de voorlopige schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of een reglement beveelt kan, op vordering van de verzoekende partij, een dwangsom opleggen aan de betrokken overheid. In dat geval is artikel 36, §§ 2 tot 4, van toepassing.

De Koning bepaalt, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de procedure die toepassing vindt op het vaststellen van de dwangsom.

§ 6. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure relative aux demandes prévues par le présent article. Des règles spécifiques peuvent être fixées concernant l'examen des demandes de suspension de l'exécution qui sont manifestement irrecevables et non fondées. Une procédure spécifique pour l'examen au fond, dans le cas où la suspension de l'exécution est ordonnée, peut également être fixée.

Au cas où la suspension de l'exécution est ordonnée pour détournement de pouvoir, l'affaire est renvoyée à l'assemblée générale de la section d'administration. Elle l'est, à la demande du requérant, si la suspension est ordonnée pour violation des articles 10, 11 et 24 de la Constitution.

Si l'assemblée générale de la section d'administration n'annule pas l'acte ou le règlement attaqué, la suspension cesse immédiatement ses effets. Dans ce cas, l'affaire est renvoyée, pour examen d'autres moyens éventuels, à la chambre qui en était initialement saisie.

§ 7. Si la chambre compétente pour statuer au fond n'annule pas l'acte ou le règlement qui fait l'objet du recours, elle peut lever ou rapporter la suspension ordonnée.

§ 6. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure relative aux demandes prévues par le présent article. Des règles spécifiques peuvent être fixées concernant l'examen des demandes de suspension de l'exécution qui sont manifestement irrecevables et non fondées. Une procédure spécifique pour l'examen au fond, dans le cas où la suspension de l'exécution est ordonnée, peut également être fixée.

Au cas où la suspension de l'exécution est ordonnée pour détournement de pouvoir, l'affaire est renvoyée à l'assemblée générale de la section d'administration. Elle l'est, à la demande du requérant, si la suspension est ordonnée pour violation des articles 10, 11 et 24 de la Constitution.

Si l'assemblée générale de la section d'administration n'annule pas l'acte ou le règlement attaqué, la suspension cesse immédiatement ses effets. Dans ce cas, l'affaire est renvoyée, pour examen d'autres moyens éventuels, à la chambre qui en était initialement saisie.

§ 7. Si la chambre compétente pour statuer au fond n'annule pas l'acte ou le règlement qui fait l'objet du recours, elle peut lever ou rapporter la suspension ordonnée.

§ 6. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de procedure betreffende de in dit artikel bedoelde vorderingen. Voor het behandelen van kennelijk onontvankelijke en kennelijk ongegronde vorderingen tot schorsing van de tenuitvoerlegging kunnen specifieke regels worden bepaald. Voor de gevallen waarin de schorsing van de tenuitvoerlegging is bevolen kan eveneens in een specifieke procedure voor de behandeling ten gronde worden voorzien.

In het geval dat de schorsing van de tenuitvoerlegging wordt bevolen wegens machtsafwending, wordt de zaak verwezen naar de algemene vergadering van de afdeling administratie. Als de schorsing wordt bevolen wegens schending van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, geschiedt de verwijzing op vordering van de verzoeker.

Indien de algemene vergadering de akte of het reglement waartegen het beroep is gericht niet vernietigt, houdt de schorsing onmiddellijk op gevolg te hebben. In dit geval wordt de zaak voor de behandeling van eventuele andere middelen verwezen naar de kamer waarbij zij oorspronkelijk werd ingeleid.

§ 7. Indien de kamer die bevoegd is om uitspraak te doen over de grond van de zaak, de akte of het reglement waartegen het beroep gericht is niet vernietigt, kan ze de bevolen schorsing opheffen of intrekken.

§ 6. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de procedure betreffende de in dit artikel bedoelde vorderingen. Voor het behandelen van kennelijk onontvankelijke en kennelijk ongegronde vorderingen tot schorsing van de tenuitvoerlegging kunnen specifieke regels worden bepaald. Voor de gevallen waarin de schorsing van de tenuitvoerlegging is bevolen kan eveneens in een specifieke procedure voor de behandeling ten gronde worden voorzien.

In het geval dat de schorsing van de tenuitvoerlegging wordt bevolen wegens machtsafwending, wordt de zaak verwezen naar de algemene vergadering van de afdeling administratie. Als de schorsing wordt bevolen wegens schending van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, geschiedt de verwijzing op vordering van de verzoeker.

Indien de algemene vergadering de akte of het reglement waartegen het beroep is gericht niet vernietigt, houdt de schorsing onmiddellijk op gevolg te hebben. In dit geval wordt de zaak voor de behandeling van eventuele andere middelen verwezen naar de kamer waarbij zij oorspronkelijk werd ingeleid.

§ 7. Indien de kamer die bevoegd is om uitspraak te doen over de grond van de zaak, de akte of het reglement waartegen het beroep gericht is niet vernietigt, kan ze de bevolen schorsing opheffen of intrekken.